

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 248		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 21 juin 1932	VERGADERING van 21 Juni 1932	

PROJET DE LOI
relatif à l'émission des emprunts autorisés.

EXPOSE DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 3 mars 1932 autorisant le Gouvernement à emprunter deux milliards de francs pour compte commun de l'Etat et de la Colonie du Congo belge, ne stipule pas expressément que cet emprunt peut être contracté à l'étranger.

Il en est de même des dispositions des lois du 21 juillet 1931 et du 23 mars 1932 qui prévoient le recours à l'emprunt pour la couverture des dépenses extraordinaires des exercices 1931 et 1932.

Des négociations étant en cours pour l'émission d'un emprunt en France, il convient, afin de prévenir toute difficulté, de préciser par un texte légal que les emprunts autorisés peuvent être conclus en monnaies belges ou étrangères en Belgique ou à l'étranger. Tel est l'objet du présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de vous prier de vouloir bien examiner de toute urgence.

*Pour le Premier Ministre,
Ministre des Finances, en mission,*

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

H. CARTON.

WETSONTWERP
betreffende de uitgifte van de toegelaten leeningen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet van 3 Maart 1932 waarbij de Regeering werd gemachtigd, voor gemeene rekening van het Rijk en de Belgische Kongo-Kolonie, twee milliard frank te leenen, bepaalt niet uitdrukkelijk dat die leening in het buitenland mag worden aangegaan.

Dit is insgelijks het geval met de bepalingen der wetten van 21 Juli 1931 en van 23 Maart 1932 die het aangaan voorzien van een leening ter dekking van buitengewone uitgaven der dienstjaren 1931 en 1932.

Daar er onderhandelingen aan den gang zijn voor een leening in Frankrijk, dient, om alle moeilijkheden te voorkomen, bij een wettelijken tekst nader bepaald dat de toegelaten leeningen in Belgische of buitenlandsche munt binnens- of buitenslands mogen worden aangegaan. Zulks is het doel van het ontwerp van wet dat de Regeering de eer heeft U te vragen ten spoedigste te onderzoeken.

*Voor den Eerste-Minister,
Minister van Financiën, in zending,*

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

H. CARTON.

PROJET DE LOI**ALBERT,****ROI DES BELGES,***A tous présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les emprunts autorisés par les lois du 21 juillet 1931, du 3 et du 23 mars 1932, peuvent être contractés, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

ART. 2.

La présente loi est obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 1932.

ALBERT**PAR LE ROI :**

*Pour le Premier Ministre,
Ministre des Finances, en mission,*

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

H. CARTON.**WETSONTWERP****ALBERT,****KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van Onzen Eerste-Minister, Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste-Minister, Minister van Financiën, wordt er mede belast in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De leeningen waartoe machtiging werd verleend bij de wetten van 21 Juli 1931, 3 en 23 Maart 1932, mogen hetzij binnens-, hetzij buitenslands, in Belgische of buitenlandse munt, worden aangegaan.

ART. 2.

Deze wet wordt van kracht den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, den 21 Juni 1932.

ALBERT**VAN 'S KONINGSWEGE :**

*Voor den Eerste-Minister,
Minister van Financiën, in zending,*

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

H. CARTON.